Ե. 4367 1906 ՅՈՒՆԻՍ 28/11 ՉԱՐԵՇԱԲԹԻ 22 նոր սերիա 19 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 1323 — 28 ՀԱԶԻՐԱՆ 1322

# ՄԷՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Հաճախատ իմի տեղեկ դանի ՉԱՐԵՇԱԲԹԻ կամ ՅՈՒՄԱ. ԻՐԹԷՍԻ կիրակերի ճեշտ օրուանուր։

ՆԻՒՍԽԷՍԻ 30 ԲԱՐԱ

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلى تقسيم جاده‌سى نومرو ٦٥

ԱՊՈՆԷ ԳԻՏԱԹԼԱՐԸ. = Իսթանպոլ իլչին սէնէլիկի 60 ղր., = 6 այլըղը 35. = Թաշրա իլչին սէնէլիկի 85 = 6 Այլըղը 45 ղր. տարի։ = Մէմալիքի էճնէպիէ իլչին սէնէլիկի 20 ֆր. տարի։ = Բոսֆոր իւճրէթի պիզէ այիա տիր։ = 15 կիւնլիւք Նիւսխէսի 60 բա տարի։ = ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ. = Լինճի սահիֆէնին սրբասը 5, Ձնճի վէ Յիւնճիւ սահիֆէլէրին հէր սրբասը 3, վէ Կիւնճիւ սահիֆէնին պէհէր սրբասը 1 ղր. առուր։ = Զոգ տէֆա տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իլչին այրըճա բազարլըգ օլունուր։

Ղազէթայա միւթէալիգ խուսուսաթ իլչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԻԱՆ միւրաճաաթ օլունա։ = Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65։


## ՄՐՑԱՆԱԿԱԲԱՇԽՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ճշմարտապէս մրցանակաբաշխութիւնները եղանակին մէջ ենք։ Ասդին դառնաս՝ մրցանակաբաշխութի՛ւն, անդին դառնաս՝ մրցանակաբաշխութի՛ւն։ Ծնողքները շարունակ այս կամ այն դպրոցը վազելով զբաղած են. զբաղում մը՝ որուն քով երկրորդական մնացած են ալ բոլոր անական կամ այլ զբաղումները։ Այսօր տղան կամ աղջիկն է որ մրցանակաբաշխութեան հանդէս ունի, որով անկարելի է ներկայ չգտնուիլ. վաղը քրոջը զաւակը կամ եղբօրը աղջիկն է որ դպրոցական հանդէս ունի, ուր պէտք է երթալ անհրաժեշտաբար. միւս օր բարեկամի մը կամ հեռաւոր ազգականի մը պզտիկն է որ ոսկեզօծ գիրքեր պիտի ստանայ ու ճառեր պիտի կարդայ, որով հոն ալ հարկ է երթալ։ Ու ահա՛ այս կերպով բոլոր ծնողքները ու այրերը իրենց մէյմէկ առիթ ու պատճառ կը ստեղծեն մրցանակաբաշխութեան հանդէսի մը ներկայ գտնուելու, հանդէսներ որոնց կծիկը քակուելէն ետքը ա՛լ վերջը չի գար։ Ու խմբագիրը, բոլոր ծնողքներէն ու բոլոր ազգականներէն ետքը միայն «ճիտին պարտ»ը պարտաւոր է ո՛չ մէկ մրցանակաբաշխութեան հանդէս փախցնել և ամէն մեղքին վրայ՝ մինչ ուրիշներ հանդէսին վերջանալէն վերջը ա՛լ լայն շունչ մը կ'առնեն, անիկա ստիպուած է տակաւին իր տպաւորութիւնները նօթագրել և իր տպաւորութիւններուն փորձերը սրբագրել, և հապա սրբագրութիւնները աւարտած ուրիշ դպրոցական հանդէսի մը վազել հեւիհեւ։ Սա միջոցիս բոլոր թերթերը լոկ մէկ նիւթով կը զբաղին, որով կը լեցնեն իրենց սիւնակները։ Բարեկենդանի եղանակին՝ երեկոյթներ ու պարահանդէսներ են, որոնք խմբագիրներուն մելանները կը ծծեն, կը սպառեն, իսկ այս տաք եղանակին մէջ, ուր ո՛չ մէկուն միտքէն կ'անցնի անշուշտ երեկոյթ մը կամ պարահանդէս մը սարքել, քրոնիկագիրները ունին իրենց կենսական նիւթը, մրցանակաբաշխութիւնները, որոնց կենդանի արձագանգները պէտք է ըլլան յարաժամ՝ ստիպուած ըլլալով նաեւ ոչ մէկ ճառախօս պարոնի կամ շատ գիրք առնող օրիորդի մը անունը չմոռնալ, բաներ որոնք աւագ կարեւորութիւններ ունին ծնողքներու աչքին այս օրերս՝ ամէն բանէ աւելի։ Վա՛յ այն խմբագրին որ իր մասնաբաղումներու կամ գործերուն բազմութեանը մէջ, կը մոռնայ յիշել առաջին հանդիսացող կամ ճառ կարդացող աշակերտի մը անունը. ո՛չ հայրիկը, ո՛չ մայրիկը, ո՛չ աշակերտը, ո՛չ ալ «եօթը պորտ»ին անդամներէն մէկը կրնայ երբէք ներել խմբագրին այս մեղաւոր ու անքաւելի մոռացութիւնը, որ զինքը բոլոր լուտանքներու արժանի կը դարձնէ։ Որովհետեւ ծնողքները ա՛յն գաղափարը և idée fixeը ունին թէ՝ սա միջոցին խմբագիր ու ընթերցող միայն տեղ մը պէտք է ունենան, որով պէտք է զբաղին և զբաղեցնեն ուրիշները, և այն տեղը ուրիշ բան պէտք չէ ըլլայ բնականաբար, բայց եթէ իրենց զաւկին ճառը կամ մենախօսութիւնը։

— Իսկ ըսել է որ անդիինին անունը յիշէ և իմ զաւկիս անունը չյիշէ...

Ահա՛ թէ կռիւը ուրկէ կը ծագի։

Բայց եթէ խմբագիրը կարենար յիշել բոլոր անունները բոլո՛ր այն աշակերտներուն, որոնք հազացին կամ փռնգտացին դպրոցական ամավերջի հանդէսին մէջ, Տէ՛ր իմ, այն ատեն ինչ պիտի ըլլար վիճակը ընթերցողներուն, որոնք ապահովաբար հազացող կամ փռնգտացող աշակերտին ո՛չ հայրիկն են և ոչ մայրիկը։

* * *

Սակայն դպրոցական հանդէսներ կան, ուր խմբագիրը բնական հաճոյքով մը կ'երթայ, պարտաւորութիւնը կատարելէ աւելի անձնական քանի մը սիրուն ժամեր անցընելու դիտաւորութեամբ, որովհետեւ գիտէ թէ այդ հանդէսը կարգաւոր ու հաճելի պիտի ըլլայ։ Օրինակի համար, այս կարգէն է Վիեննական Մխիթարեաններու մրցանակաշխութեան հանդէսը, ուր ամէն տարի գացողները անպատճառ խիստ գոհ տպաւորութեան մը տակ կը վերադառնան։ Այս տարի ալ մեր այս համոզումին մէջ մեզի յուսալսաբ չբերին Բանկալթիի Վիեննական Մխիթարեան Հայրերը, և հանդէսը խիստ լաւ կազմակերպուած էր՝ շնորհիւ Դեր. Հ. Գէորգ Վ. Փանչիկեանի ջանքերուն, զորս գնահատեց ամէն մարդ։ Պարզ, սիրուն և հաճելի էր հանդէսը, առանց ուռուցիկ շատախօսութեանց, առանց ճանճրացուցիչ ճառերու, առանց երկարաբանութեանց, ինչպէս որ պէտք է ըլլայ ամէն դպրոցական հանդէս, պա՛րզ, սիրո՛ւն և հաճելի։

Հ. Գէորգ Վ. Փանչիկեան, համակրելի ու գրաւիչ վարդապետը, որ բոլոր ծնողքներուն ու աշակերտներուն համակրութիւնը և գնահատումը գրաւած է իրեն՝ իր անուշ բնաւորութեամբ և անուրանալի մտաւորական կարողութիւնովը, իր տնօրէնութեան առաջին տարուան մէջ իսկ լեռվին ապացուցուց թէ կարող տնօրէն մը է ինք, տնօրէն մը որուն վարչութեան տակ վարժարանը կը խոստանայ տարուէ տարի աւելի յառաջանալ։ Ու Հ. Փանչիկեան կ'աշխատի գիշեր ու ցորեկ՝ իր մասին շուայլուած համակրութեան ցոյցերը կատարելապէս հաստատելու և կրկնապատկելու համար։ Հ. Մէնէվիշեան, անցեալ տարիներու ժրաջան տնօրէնը, վարժարանը հասցուց ա՛յնպիսի վիճակի մը, ուրկէ ա՛լ կրնայ ճամբան շարունակել՝ միշտ յաջողութենէ յաջողութեան վութալով և հիմա յոգնած ու իր երկարամեայ անթիւ աշխատութիւններէն վաստակաբեկ, երբ դադար ու հանգիստ կ'առնէ քիչ մը, ինքզինքը նուիրելով գրական աշխատութեանց, վարժարանին այս տարուան տնօրէնը՝ Հ. Գէորգ Վ. Փանչիկեան ա՛յն կարող ու վստահելի անձն է, որ կրնայ շարունակել Հ. Մէնէվիշեանին սկսած գործը։

Ու այս տարուան հանդէսը՝ պերճախօս ապացոյցը եղաւ թէ ինչպէս աշխատած է Հ. Փանչիկեան՝ մէկ տարուան դպրոցական ընթացքին մէջ, ընթացք մը, որ ամէն կերպով արժանի է ծափահարութեանց։ Աշակերտները միշտ փայլուն էին իրենց դասերուն մէջ և չափազանց քաղաքավար իրենց վարուելակերպերուն մէջ. արդէն այս վարժարանին դրութիւնը լոկ դրական է. գործի ու աշխարհի մարդեր կը ստեղծէ Բանկալթիի վարժարանը, մարդեր որոնք վարժարանին սեմէն դուրս ելնելնէն վերջը վստահ են թէ գործի մարդ պիտի ըլլան, պիտի աշխատին, պիտի յաջողին, և մարդկային ընկերութեան մէջ մէյմէկ նախանձելի դիրքեր պիտի գրաւեն՝ նիւթապէս ու բարոյապէս։

Աւելորդ «ուրիշ»ներու դատարկ դասախօսութիւնները չկայ այն վարժարանին մէջ, ուրկէ գործի լեզուագէտ մարդեր դուրս կուգան, կեանքի պայքարը յաջողապէս տանելու մշտապատրաստ։ Բանկալթիի Մխիթարեաններու վարժարանէն ելած տղաք բոլորն ալ այսօր մէյմէկ լաւ գործի տէր են, բոլորն ալ ընկերային կեանքի մէջ մէյմէկ գեղեցիկ դիրքեր գրաւած են, բոլորն ալ կեանքի մէջ յաջողելու ճամբուն մէջ մտած են. և ահա՛ այս բանն է որ կրնայ ապահովել միայն վարժարանի մը դրական ու բարոյական յաջողութիւնը։ Վարժարանի մը réclameը՝ ո՛չ լրագրական գովեստներն են և ո՛չ բարանացի փառաբանութիւնը, այլ աշակերտներուն վիճակը՝ դպրոցին մէջ և դպրոցէն դուրս. այդ կենդանի réclameներուն շնորհիւ միայն վարժարան մը կրնայ յաջողիլ ճշմարտապէս և Բանկալթի Վիեննական Մխիթարեան վարժարանը լոկ այս պարագային կը պարտի իր ա՛յնչափ մեծ ու ճըշմարիտ յաջողութիւնը, որ տարուէ տարի աւելի չեչտուելու վրայ է։ Վարժարան մը ջանալու է յաջող աշակերտներ դուրս հանել իր յարկերէն՝ եթէ կ'ուզէ կարեւոր դիրք մը գրաւել վարժարաններու այս ամբոխին մէջ։ Ու Հ. Գէորգ Վ. Փանչիկեան, ժրաջան ու անխոնջ տնօրէնը, այս կէտը ունի լո՛կ իրեն նպատակակէտ։ Յաջողութի՛ւն կը մաղթենք իրեն, և ջերմապէս կը շնորհաւորենք զինքը այս տարի ցուցուցած մեծ ու անուրանալի գործունէութեան համար։

## ԹԷՎԶԻԻ ՄԻՒՔԵԱՖԹԱԼԱՐ

### Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՄԷՔԹԷՊԻ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպինին սէնէլիք թէվզիի միւքեաֆաթ ըլամը, բազար կիւնիւ, Կ-Բաթրիգ ըիւթպ. Յապպաղեան էֆ. հազրէթլէրինին թահթը ըիեասէթինտէ օլարագ, սուրէթի մունթազամատա իֆրա իտիլմիշ տիր։ Ինչպէս զիյնէթտէ, Ֆրանսա սէֆարէթինտէն Մ. տը Վիէն, ճէմաաթը՝ ըզ պազը միւթէհալիանը բէհապէնի, եզճիւմէ ԳԳ. Ներսէս Ծ. Վ. Աճէմեան, Յովհաննէս Դերպծ. Միսքճեան, Յովսէփ Վ. Ճամճեան, Անտոն Վ. Մէրճիմէքեան, վէ միւթէպերանը ավամտան՝ Միքայէլ էֆ. Կիւլլապեան, Էրմէնի բաթրիգխանէսի գաբու քէհեասը Արիս Ֆէյսճեան, Վիչէն Գասապեան (էճզա թամիրի), Պօղոս Շէրպէթճեան, Գրիգոր Պըրգլեան, Յովսէփ Կիւմիւշեան, Պօղոս Ճամճեան, Գօզմի Քէրիմ, Յակոբ Մէլիքեան. Մինրան Սմբատեան, Հրանտ Տէտէեան, Յովհաննէս Աւագեան, Յովհաննէս Աչճեան էֆ.ներ, վէ տիկէր պազը զէվաթը միւթէպերէ իլէ էպէվէյն հազրը պուլունմըշլար տըր։

Զիյնէթէ՝ Համիտիէ մարշը իլէ պաշլանըպ, շակիրտան բիանս վէ քէման իւզէրինտէ թէրէննիւմ իթմիշլէր, վէ հազրուն գայիմէն տինլէյիպ, շէտիտէն ալգըշլամըշլար տըր։ Պատէհու բրօկրամըն միւնտէրիճաթը՝ շակիրտան թարաֆընտան սրբա իլէ իֆրայէ իպթիսար օլունուպ, էվվէլա Կիւլլապեան էֆ.նին մախտումը Պ. Ն. Կիւլլապեան՝ թարաֆը հազրէթի Բատիշահիտէն մէարիֆին վէ իւլում ու ֆինունըն ինթիշար վէ թաամիմի խուսուսընտա իպգալ պույրուլակէլէն ասար վէ մէսաիի ճէմիլէտէն տօլայը էտիէյի մէֆքուզէյի Հէրրիյարիի միւթէզամմին կիւզել պիր գասիտէ օգումըշ, վէ միւթէագըպէն Պ. Հ. Զօբուբեան՝ Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինին Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնարանը հագգընտաքի իհթիմամ վէ թէվֆճիւհաթընտան տօլայը թէչէքքիւրի հավի էրմէնիճէ, Պ. Մաղաքեան՝ ֆրանսըզճա, Պ. Կըտոյեան՝ թիւրքճէ, Պ. Թընկըը՝ ինկիլիզճէ նութգլար իրատ իթմիշլէր վէ ալգըշլանմըշլար տըր։ Պատէհու Պ. Օ. Դազրիկեան՝ էրմէնիճէ կիւզել պիր շէր գրաաթ իթմէքլէ, հազրուն մազհարը թագտիրի օլմուշ տըր։ Պ. Տէտէեան տախի ալմանճա պիր գասիտէ օգումըշ, վէ հուշզար ալգըշլամըշ տըր։ Քէզալիք Պ. Թիւրապեան իլէ Պ. Մալոյեանը իֆրա իթտիքլէրի թիւրքճէ կիւզել պիր մուհավէրէ՝ հազրուն թարաֆընտան թագտիր օլունմըշ տըր։ Իշպու նութգլար վէ մուհավէրէլէր արասընտա պազը թէրէննիւմաթ իֆրա գէլընարագ, շակիրտանըն մուշիգա տէրսինէ իհրազ իթտիքլէրի մէհարէթ թագտիր իտիլմիշ տիր։

Բրօկրամըն պու հիհէթի խէթամ տուլտրգտան սօնրա, մէքթէպին միւտիրի Դերյ. Յովհ. Ծ. Վ. Թումայեան՝ շակիրտանըն սէնէլիք ահվալը թէտրիսիէսինի միւպէյեին բաբօրը օգումըշ, հէյեթի մուալլիմինինէ խուսուսա Մէարիֆ նէզարէթի թարաֆընտան թայեին պույրուլան լիսանը թիւրքի մուալլիմի Սէլահէտտին պէյէ պէեանը թէշէքքիւր իլէմիշ վէ պունտան սօնրա պիր միւտատէթ արամ իտիւրէք, հազրունա տօնտուրմալար վէ պիսքիւիլէր իքրամ իտիլմիշ տիր։ Զիյնէթէ տէվամ իտիլտիկինտէ, մէքթէպին տախիլի մուալլիմէրինտէն տէրս նազըրը Թօքճեան Անտոն էֆ.՝ շակիրտանըն իսիմլէրինի ֆրանսըզճա օգուեարագ, միւքեաֆաթլարըն թէվզիինէ պաշլանմըշ տըր։ Պունլարտան էն իլէրտէ օլանլարը զիյրտէ պէեան իտէրիզ.

Կիւնճիւ սընըֆտան՝ ՊՊ. Զարեհ Տէտէեան, Ալիքսան Պալապանեան, Յովսէփ Մաղաքեան, Մկրտիչ Կըտոյեան, Գրիգոր Մանսա վէ Թընկըրեան։

5ինճի սընըֆտան՝ ՊՊ. Գէորգ Փէշտիմալճեան, Զօփուրեան պիրատէրլէր վէ Յովսէփ Հէքիմեան։

6նճը սընըֆտան՝ ՊՊ. Մկրտիչ Մալոյեան, Նուպար Կիւլլապեան վէ Հրանտ Երազեան։

Զիյնէթին խիթամընտա, Կ-Բաթրիգ ըիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի, մէքթէպին թէրագգըեաթընտան վէ կէօրիւլէն հիւսնի նէթիճէլէրտէն տօլայը իդհարը մէմնունիյէթ էյլէ, խնամակալ հէյէթինէ, խըտէմաթը ֆէտաքեարանէսի միւնասիպէթիյլէ թագտիմի թէշէքքիւր, վէ մէքթէպին միւտիր վէ մուալլիմլէրինի թէշվիգ էյլէմիշ վէ չակիրտանա միւնասիպ նասիհաթլար վէրմիշ կիպի, պու վէսիլէ իլէ տէ, էտիէյի մէֆրուզէյի հազրէթի Բատիշահիյի եատ ու թէքրար էյլէմիշ տիր։

Զիյնէթ՝ սաաթ 9 պչ. տա խիթամ պուլմուշ, վէ հուզզար՝ մէքթէպին թէրագգըեաթընտան վէ զիյնէթին հիւսնի ինթիզամընտան մէմնուն օլարագ, վէ իչպու զիյնէթի թէրթիպ իտէնլէրէ պէեանը թէշէքքիւր իտէրէք, մուֆարագաթ իթմիշլէր տիր։

* *

Պէեանէ հաճէթ օլմատըղը իւզրէ, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպը քէպիրի՝ Միւէսսիսի ալիսինին արզուսը վէ եասաը մէքթէպ մուճիպինճէ, պու կիւն, չէհրիմիզին էն պիրինճի մէքթէպլէրի սըրասընտա պուլունուեօր։ Նիսպէթէն աղ վագթտա իհրազ իթտիկի թէրագգըեաթա աէյնի օլմագ իւզրէ, իչպու մէքթէպտէն եէթիչէն չակիրտանըն, խուսուսա սէնէտէ 10—12 նէֆէր միւթալիյալէրինին՝ Ֆրանսաընըն էն մաարուֆ մէքաթիպի ալիյէ վէ սէնայիէսինէ կէօնտէրիլմէսիյլէ, նիչէլէրին պու սաեէտէ, իքմալը իւլում եախօտ պիրէր սէնաաթ թահսիլիյլէ, չէհրիմիզտէ վէ մահալը սաիրէտէ պիրէր մէվգըի մուհիմմ սահիպլէրի օլմալարը, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպինին էհէմմիյէթինի պիր գաթ տահա արթըրմըշ, վէ պու կիւն իչպու մէքթէպէ, Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինին՝ քէնտի սէլէֆը միւհթէրէմլէրինտէն Ազարեան Կ-Բաթրիկին պիր էսէրը մուհիմմի վէ եատիկեարը ալիսի մագամընտա նազար էյլէմէսի, վէ պունուն թէրագգը վէ թէֆէյիւզի իչին, էլտէն կէլէն սայ ու ղայրէթի տիրիղ էյլէմէմէսի, վէ ճէմաաթըմըզ միւթէպէրան վէ զէվաթը մէարիֆփէրվէրանընտան Պետրոս էֆ. Ազարեան, Մկրտիչ էֆ. Հէքիմեան, Միհրան էֆ. Երազեան վէ Թովմաս էֆ. Թէրզեանըն, մէքթէպը մէզքիւրըն լայըգ օլտուղը մէվգըյի մուհաֆազա իտէպիլմէսի, կիւնտէն կիւնէ իլէրլէմէսի վէ պունտա թալիմ ու թէրպիյէ կէօրէն վէ թահսիլի մէարիֆ վէ իւլում իտէն թալէպէնին՝ միլք ու միլլէթէ եարար զէվաթ օլմասը իչին, հէր տիւրլիւ թէտաապիր ու վէսաիթի իթթիխազտէն կէրի տուրմամալարը վէ միւտիրի մէքթէպ Պէրյ. Յովհաննէս Ծ. Վ. Թումայեան իլէ Անտոն էֆ. Թօփճեանըն վէ Դդ. Պասահասեան վէ Սիրունեան Վ.լէր իլէ տիկէր մուալլիմլէրին՝ վազիֆէյի նազիֆէլէրինի վիճտանէն վէ հիւսնի իյֆա իտէրէք, մէքթէպի, քէնտի տէրէճէի ալիյէսինտէ սագլամաեա ղայրէթլէրի, էզ-հէր ճիհէթ չայեանը թագտիր վէ թահսին օլուպ, իչպու մէսաի վէ իգտամաթը ֆէտաքեարանէ վէ մէմտուհէ տէվամ իթտիքճէ, սէնէտէն սէնէյէ իչպու մէքթէպին քէսպը թէմէյյիւզ իտէճէկի, վէ մէքթէպէ պախի չէրէֆ ու իֆթիխար օլաճագ վէ միլք ու միլլէթէ եարաեաճագ զէվաթ եէթիչէճէկի չիւպհէսիզ տիր։

## ԳԱՏԸՔԷՕՅ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ

Վէնէտիկ Մխիթարեանլարընըն Գատըքէօյտէ Մօտաաա քէայինն պաղչէլէր իչինտէ վէ տէնիզէ նազըր չայեանը հայրէթ վէ տիլքիւչա պիր մէվգըի հայիզ օլան մէքթէպինին վասի պաղչէսի տէրունինտէ չըգան բազար կիւնիւ իճրա իտիլէն թէվզիի միւքեաֆաթ ըէսմի՝ պու սէնէ իճրա օլունան էմսալի մէրասիմին էն բարլագլարընտան պիրի օլմուշ տըր տիյէպիլիրիզ։

Իչպու ըէսմին միւքէմմէլ բրօկրամը, չակիրտանըն քէնտի վազիֆէլէրինտէ իպրազ իթտիքլէրի մէհարէթ, վէ հէր թարաֆտան կէլմիչ օլան զէվաթը միւթէպէրէ վէ էպէվէյն իլէ զիյնէթ մահէլլինին խընճախընճ տօլմուչ պուլունմասը՝ ըէսմը մէզքիւրէ գաթ գաթ ըէֆնագ վէրմիչ տիր։

Զիյնէթէ, սաաթ 7տէ պաշլանմասը մուգըրրէր օլմաղլէ, տավէթլիլէր՝ էն ուզագ մահէլլէրտէն վագթընտա վասըլ օլապիլմէք իչին չիթապան օլմուչլար վէ միւմքին էլտիքճէ, մէքթէպին միւտիրի Պէրյ. Հ. Յովհաննէս Ծ. Վ. Թորոսեան, Դդ. Հ. Վարդան Հացունի վէ Հ. Եսայի Տայեցի վէ տիկէր Միաբանլար թարաֆընտան հիւսնի իսթիգպալ օլունմագտա պուլունմըշլար տըր։ Զիյնէթ մահէլլի օլան պաղչէ՝ Օսմանլը պայրագլարը իլէ տօնատըլմըշ, խալըլար իլէ թէֆրիչ իտիլմիչ, վէ կիւնէշտէն մուհաֆազա իչին իւզէրինէ թէնթէ չէքիլմիչ տիր։ Իչպու զիյնէթ՝ Կ-Բաթրիգ ըիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան կէօնտէրիլմիչ օլան Արհ. Կարապետ Եպ. Քիւրեանըն թահթը րիեասէթինտէ օլուպ, Արհ. Մատթէոս Եպ. Սիսլեան տախի տավէթը մախսուսէ իլէ վէ Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան հազըր պուլունմըշ, վէ տիկէր զէվաթը միւհթէրէմէ մեանընտա, էզճիւմլէ Անտոնեան թարիգաթը Աբբահայրը Պէր. Հ. Ռափայէլ Գէրպէծ. Միսաքեան, Իթալիա գօնսօլոսը Մ. Լա Պիան, Դդ. Հ. Գրիգորիս Ծ. Վ. Գալէմքեարեան, Հ. Գաբրիէլ Ծ. Վ. Մէնէվիշեան, Հ. Գէորգ Փանչիկեան, Հ. Վարդան Մելքիսեդեկեան, Վէնէտիկ Մխիթարեան թարիգաթը ըահիպլէրի, պազը Լաթին գաթօլիք ըէհպանլարի, Բաբկէն Վ. Կիւլէսէրեան, Արիստակէս Քհ. Վարժապետեան, Գատըքէօյ Ըում մէթրոպօլիթի թարաֆընտան արհիմանտրիթ Գոնսթանթինոս Գօթիատիս էֆ., Գատըքէօյ Ֆրանսըզ մէքթէպի Ֆրէրլէրի, վէ միւթէպէրանը ավամտան՝ Բաթրիգխանէմիզ գալէմի քէնտալ սաաաա. Յովսէփ էֆ. Շէհրեան, Տօգ. Խանճեան պէյ, Կէօչէեան Անտոն, Պէճոթեան Գրիգոր, Պէրպէրեան Ռեթէոս, Նազիկեան Մելքոն էֆ. լէր, ղազէթա մուհարրիրլէրի, վէ էրքէք գատըն բէք չօգ զէվաթ իլէ էպէվէյն կէօրիւնմիւշլէր տիր։

Զիյնէթ, մէքթէպին միւզիգասը թարաֆընտան թէրէննիւմ իտիլէն Համիտիէ մարշը իլէ քիւշատ օլունուպ, գըսմէն տինլէմիշ վէ չէօրտէն ալգըշլամըշ տըր։ Պատէհու բրօկրամըն միւնտէրիճաթը իճրա պաշլանըպ, էվվէլա Պ. Բ. Խօսպալեան թիւրքճէ պիր նութգ իրատ իլէ, Զաթը հազրէթը Բատիշահիին ինթիչարը մէարիֆ վէ իւլում ու ֆինունի հագգընտագի սաաթը ճէմիլէլէրի մէտհ ու սէնա վէ տուայը հազրէթը Շէհրիեարի թէքրար իտիլմիշ տիր։ Իչպու նութգ՝ հազըրունտան թարաֆընտան չիտտէթլէ ալգըշլանմըշ տըր։ Միւթէագըպէն Պ. Ա. Պօտուրեան էրմէնիճէ, Պ. Ժ. Զէննէեան իթալիանճա, Պ. Վ. Բաբազեան ֆրանսըզճա, Զ. Բ. Զէննէեան ալմանճա նութգլար օգումըշլար տըր։ Ֆրանսուա Գօբէնին «Զիլինկիրլէր» նամ մէչհուր էսէրինի էրմէնիճէ լիսանը իլէ Պ. Վահրամ Բաբազեան օ գատար կիւզէլ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ իճրա իթմիչ տիր քի, հազըրունըն զաւգէթ չէտիտ ալգըշլարընա մազհար օլմուչ վէ թէքրար իտիլմիչ տիր։ Պու նութգլար վէ մուհավէրէլէր արաընտա իճրա իտիլէն թէրէննիւմաթ, խուսուսա Պ. Դարպասեան իլէ Պ. Խաչիկեանըն, Պ. Սավալեանըն, Պ. Շամտանճեանըն վէ Ս. Աբէլեանըն՝ բիանօ ըէֆագաթըյլա քէմէն չալմալարը՝ հիւսնի թէլագգը օլունմուչ վէ թագտիր իտիլմիչ տիր։ Պունլարը միւթէագըպ իճրա օլունան ժիմնասթիգ թալիմլէրի տէ մուվաֆագըյէթ պուլմուչ, վէ Մխիթարեանլարըն՝ զիհնի վէ ֆիքրի թալիմ իթմէկի պիլտիքլէրի կիպի, վիճտանին զուվվէթլի վէ սըհհէթէ մուվաֆըգ օլմասը թալիմինի էսլրէթմէկի տէ պիլտիքլէրինի կէօսթէրմիչ տիր։

Պատէհու չակիրտանըն սէնէլիք ահվալը թէարիֆիյէսինի հավի րաբօրթօ՝ Հ. Վարդան Վ. Հացունի թարաֆընտան օգունուպ, պունտա, 36 սէնէտէն պէրի միւէսսէս օլան իչպու մէքթէպտէն չըգան չակիրտանըն մէքթէպէ կէթիրտիքլէրի չէրէֆ իյզահ վէ մէքթէպին թէրագգըսը իչին սարֆ օլունան ղայրէթլէր թաատատ վէ կէչէն սէնէի թէարիֆիյէտէ, մէքթէպէ, 80ի կէճէլի օլմագ իւզրէ 139 չակիրտին տէվամ իթտիկի վէ կէչէն սէնէ մէքթէպտէն 2 չակիրտ մէէզուն օլտուղը կիպի, պու սէնէ տէ 2 չակիրտին մէէզուն օլտուղը պէեան օլունմուչ տըր։ Պունլարտան Պ. Մարտիկ Հայկազուն միլմարլըգ թահսիլի իչին Միլանա կէօնտէրիլմիչ, վէ տիկէր մէէզուն տա՝ Պ. Վահրամ Բաբազեան պուլունմըշ տըր։ Մուախխարէն միւքեաֆաթլարըն թէվզիինէ պաշլանըպ, էն իլէրտէ օլան չակիրտլէրտէն ՊՊ. Վահրամ Բաբազեան, Բէնիամին Պագգալեան, Վահան Թիւթիւնճեան, Արսէն Կօթօլեան վէ Անդրանիկ Վարդանեան՝ ալթուն միտալիալար վէ տիկէր 23 չակիրտ տէ կիւմիւշ միտալեալար ալմըշլար տըր.

Տէրսլէրինտէ խուսուսի մէհարէթ վէ իգթիտար կէօսթէրմիչ օլան վէ հիւսնի ախլագ վէ թէրպիյէ իպրազ իտէն չակիրտանա վէրիլէն հէտիյէլէրի զիյրտէ պէեան իտէրիզ։

1. Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի՝ Պ. Յովհաննէս Բրուտեանա կիւզէլ պիր ճէպ սաաթը։

2. Վէնէտիկ վանքը Աբբահայրը՝ Պ. Լեւոն Համբարձումեանա կիւզէլ պիր ճէպ սաաթը։

2. Վէնէտիկ Մխիթարեան թարիգաթը Տէրիսաատէթ Մեծաւորը Պէրյ. Հ. Սամուէլ Ծ. Վ. Գանթարեան՝ Պ. Արմենակ Սիրունեանա պիր ալպօմ։

4. Տէրիսաատէթ Վէնէտիկ Մխիթարեանլարը մաալահաթկիւզարը Հ. Յուսիկ Մէհրապեան՝ Պ. Սիրուն Գարապետեանա պիր կիւզէլ ճէպ սաաթը։

5. Պէյօղլու Վէնէտիկ Մխիթարեան մէքթէպի միւտիրի Հ. Յակոբ Տէրոյեան՝ Պ. Վահրամ Բաբազեանա սաանայի կիւզէլ պիր սաաթ։

6. Գատըքէօյ մէքթէպի միւտիրի Հ. Յովհաննէս Ծ. Վ. Թորոսեան՝ Պ. Արմենակ Կօթօլեանա կիւզէլ պիր քեաղըտ չանթասը։

Իտարէի մէքթէպ թարաֆընտան տախի աթիտէքի հէտիյէլէր վէրիլմիչ տիր։

7. Պ. Անտոն Տատուրեանա պիր տէօգ մէ եազը հօգգասը։

8. Պ. Տիրան Փափազեանա պիր ճէպ սաաթը։

9. Պ. Յովհ. Նազարէթեանա ֆօթօկրաֆ մախսուս պիր էլ մաքինասը։

10. Պ. Բէնիամին Պագգալեանա պիր ճէպ սաաթը.

11. Պ. Արտաշէս Կիւրճեանա՝ պիր ալպօմ։

12. Պ. Կարապետ Մատաթեանա՝ պիր րէվէյլ-մաթէն։

13. Պ. Անդրանիկ Վարդանեանա՝ պիր րէվէյլ-մաթէն։

Ալիանս Ֆրանսէզ վէ Տանթէ Ալէկիրիյէ ճէմիյէթլէրի թարաֆընտան իհտա օլունան եալտըզլը քիթապլար իլէ միտալեալար վէ սաիր հէտիյէլէր տախի թէվզի օլունմուչ տըր։

Խիթամը զիյնէթտէ, Արհ. Կարապետ Եպ. Քիւրեան՝ միւէսսիր պիր նութգ իրատ իլէ, չակիրտանըն իպրազ իթտիքլէրի աասըը թէրագգըյատ տօլայը պէեանը մէմնունիյէթ էյլէ, քէնտիլէրինի թէշվիգ, վէ էօմրիւն միւապարէզէսինտէ մուվաֆֆագ օլմագ իչին, չիմտիտէն չէրաիթի հասըթա քէնտիլէրինի ալըշտըրմալարընը նասիհաթ իթմիչ տիր։ Պատէհու Իթալիա գօնսօլոսը՝ իթալիանճա վէ արհիմանտրիթ Գոնսթանթինոս էֆ.՝ րումճա պիր գաչ սէօզ սէօյլէյէրէք, միւտիրի մէքթէպ Պէրյ. Յովհաննէս Ծ. Վ. Թորոսեան իլէ հէյէթի իտարէի մէքթէպի թէպրիք վէ քէնտիլէրինէ իգթիտար վէ մէթանէթ թէմէննի էյլէմիչլէր տիր։

Զիյնէթին ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթինէ՝ միւտիրի մէքթէպ իլէ տիկէր րուհանիլէր թարաֆընտան տիգգաթ վէ իթինա օլընմըշ, հուզզարա իքրամլար իտիլմիչ, վէ մէքթէպին Ֆանֆար միւզիգասը լաթիֆ պիր բարչա թէրէննիւմ իթտիկի հալտէ, հազըրուն, կիւզէլ պիր վագըթ կէչիրիլմիչ օլմասընտան տօլայը մէմնունէն վէ Պէրյ. Թորոսեան Վ. իլէ տիկէր Միաբանլարա թէշէքքիւրէն, մուֆարագաթ էյլէմիշլէր տիր։

* *

## ԱՅՏԸՆԻ ՎԻԷՆՆԱՅԻ ՄԽԹ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ ՄՐՑԱՆԱԿԱԲԱՇԽՈՒԹԵԱՆ ՀԱՆԴԷՍԸ

Անցեալ Կիրակի, Յլս. 30 Ն. ա., վանքին ընդարձակ և դրօշազարդ պարտէզին մէջ, հանդիսաւորապէս և նմանը քիչ անգամ տեսնուած եղանակաւ տեղի ունեցաւ պարգեւաբաշխութեան հանդէսը՝ նախագահութեամբ տեղւոյս Կառավարիչ Վսեմ. Մէհէմմէտ Ալի բաշայի փոխանորդ Թահրիրաթ միւտիրին՝ աջ կողմն ունենալով Գաղղ. հիւպատոսարանի փոխ-գօնսօլօս Մ. Աթինօթօրօսը և ձախ կողմն ունենալով տեղւոյս Մեծ-Ժողովրդապետ Գեր. Հ. Սեռովբէ Վ. Քէչէճեանը, և տեղւոյս Հայ հովիւ Տէր Սուրէն քահն. Վահունի։ Այս հանդէսին ներկայ էին հետեւեալ անձնաւորութիւնք. գօլ աղասի Նուրի էֆ., տեղւոյս բօլիս գօմիսէրը. Իտատիէ վարժարանի տեսուչ Մուսթաֆա պէյ և Փանտի էֆ., Հայ վարժարանին ուսուցիչ Պ. Սերովբէ Առաքելեան, և թաղական անդամներէն փաստաբան Յովհաննէս էֆ. Շիշմանեան, Օսմ. պանգայի տնօրէն Մ. Քալօթի, երկաթուղւոյ տնօրէն Մ. Էգօնօմիտէս, Րէժիի տնօրէնի փոխանորդ Մ. Ժօզէֆ Լիֆթի և ուրիշ Թուրք, Հայ, Յոյն շատ մը անձնաւորութիւնք, երկսեռ բազմութիւն մը. միանգամայն Սէօրտը Շարիթէի գաղղիացի Քոյրերն՝ իրենց վարժարանի աշակերտներով և դպրոցիս աշակերտաց ծնողք։

Հանդէսը բացուեցաւ Համիտիէի քայլերգով. այս հանդիսութեան համար մասնաւորապէս երաժշտաց խումբ մը հաստատուած էր՝ որոնք Օսմանեան, Աւստրիական, Գաղղիական և Յունական քայլերգներ, և ուրիշ գեղեցիկ կտորներ կը զարնէին։ Օսմանեան քայլերգէն յետոյ Cours du Soirի աշակերտներէն Սուրէն Արմինեան թրքերէն լեզուաւ ուղերձ մը կարդաց, շնորհակալութիւն յայտնելով Վսեմ. Կառավարչին և ուսուցչական մարմնոյն և հանդիսականաց, որոնք փութացած էին ներկայ գտնուիլ այս ընծաւոր հանդիսին։ Բուռն ծափահարութեամբ մը դղրդեցաւ պարտէզը։ Յաջորդաբար աշակերտները արտասանեցին հայերէն, թրքերէն, ֆրանսերէն և յունարէն բանաստեղծութիւններ և բանախօսութիւններ. ամէն մէկ արտասանութեան նուագախումբը յուզիչ և անուշ կտորներ կը հնչեցնէր։ Ապա Le voyageur թատերախաղը կատարուեցաւ, որուն մասնակցեցան ՊՊ. Սուրէն Յարութիւնեան, Զարեհ Մատիկեան, Էրամ Վահունի, Ստեփան Հաբընեան և Նիկողայոս Հաբընեան, որոնք մեծ յաջողութիւն ցցուցին. ասոր յաջորդեց «Աշխատութեան վարձք»ի գօմէտին, որուն մասնակցեցան Cours du Soirի աշակերտներն։ Ներկաները շատ գոհ մնացին իրենց վարժ ձեւերուն ու շարժուածքին համար։ Ապա Զ. Մանուկեան գաղղիերէն ճառախօսութիւն մ'ըրաւ. և ապա Արամ Վահունին հայերէն մաքուր ոճով ուղերձ մը կարդաց՝ որով շնորհակալութիւն կը յայտնէր վանատան Մեծ-Ժողովրդապետ

Հ. Սերովբէ Պէյլէճեանի և գալլ. ուսուցիչ Մ. Նիկոլայինի։

Ապա ուսուցիչ Պ. Նիկոլա Նէկրէսճութի կարդաց մրցանակներու արժանի հանդիսացող աշակերտաց անունները, որոնք էին՝ բարձրագոյն կարգէն Խրիստոֆ Հարընեան, և երկրորդ դասարանէն Սահակ Հաչընեան։ Միւս ամէն աշակերտք ըստ իրենց կարողութեան ու աշխատութեան, մրցանակի արժանացան՝ ընդունելով ոսկեզօծ մատեաններ՝ որոնք մասնաւորապէս Բարիզէն բերել տրուած էին։

Ցետոյ Վսեմ. Կառավարիչ Ալի բաշայի փոխանորդն Թանրիբամ միւտիրին՝ իր շնորհակալութիւնը յայտնեց վանատանս Մեծաւորին և ուսուցչաց, և յորդոր կարդաց աշակերտաց։ Նոյնպէս Հոգեւոր Հայրն պատասխանեց իր կարգին, յորդորելով հաւատարիմ հպատակներ ըլլալ և միշտ երախտապարտ մնալ Վեհափառ և Ինքնակալ Ապտ իւլ Համիտ Բ. Կայսեր, Նորա Թանկագին կենաց համար անթիւ բարեմաղթութիւններ ընելով։

Հանդէսը վերջացաւ Համիտիյէ քայլերգով։ Ապա մեծամեծ անձնաւորութիւնք հիւրասիրուեցան պաղպաղակներով ու օշարակներով։ Այսպէսով բոլոր հանդիսականք և խուռն բազմութիւնը շատ գոհ սրտիւ և ուրախութեամբ մեկնեցան այս ցնծաւիթ հանդէսէն, որ տեւեց երկուք ու կէս ժամ։

Այտըն, 14 Յուլիս 1906

Զ. ՄԱՏԻԿԵԱՆ

## Կ-ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Ծումա իրթէսի կիւնիւ, Մնուն Ս. Յովհաննու Կարապետի եորթուսը վէ Եէնիքէօյտէ, միւթէվէֆա Յովհաննէս էֆ. Թընկըր վէ Գուեումճեան խանէտանընըն էսէրը համիյէթ վէ տիւտարիսի օլարագ ինշա իտիլմիշ օլան քիլիսէնին եէվմը մախսուսը օլտուղընտան, օ կիւնիւ Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի Թարաֆընտան մէզքիւր քիլիսէտէ մութանթան սուրէթտէ Գուտտասը չէրիֆ Թագտիս իտիլմիշ տիր։

Բիլիսէ, կիւզէլճէ Թէզյին վէ Թէնվիր իտիլմիշ, վէ Թէզաննիեաթ՝ Վիէննա Մխիթարեանլարընըն Բանկալթիտէքի քիլիսէսի Դպրապետի Բերովբէ էֆ. Համամլեանըն րիեասէթի իլէ Մխիթարեան մէքթէպի չակիրտանընտան միւրէքքէպ Դպրաց դասս Թարաֆընտան սուրէթի միւքէմմէլէտէ իճրա օլունմըշ տըր։ Իշպու զիյնէթտէ՝ րէհապիյնատէն Գեր. Գէորգ Դերպձ. Թէրզիպաշեան իլէ ԳԳ. Աճէմեան Ներսէս, վէ Մէնէվիշեան Գաբրիէլ Ծ. Վ.լեր վէ Փանչիկեան Գէորգ Վ. իլէ Վիէննա Մխիթարեանլարընտան Հ. Բերովբէ վէ Հ. Սահակ Վրդպ.լեր վէ Միւթէվլեան Գերպձ. հազըր պուլունմըշլար, վէ քիլիսէ Մեծաւորը Գերյ. Հ. Եփրեմ Ծ. Վ. Զագըճեան իլէ Գեր. Գըրմըզեան Պօղոս Վրդպ.՝ այինի րուհանինին ինթիզամը իչին էլտէն կէլէն զայրէթի տիրիղ իթմէմիշլեր տիր.

Մէզքիւր այինի րուհանիտէ միւթէպէրանտէն Թընկըրեան խանէտանը եէկէնլէրի վէ Սահակ էֆ. Զիլօշեան իլէ սաիր պազը էրքէք գատըն զէվաթ հազըր պուլունմըշլար տըր։

Խիթամը այինտէ, Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի՝ էտիէյի մէֆրուզէյի հազրէթը Բատիշահիյի պու վէսիլէ իլէ տէ եատ ու Թէքրար իյլէմիշ, վէ պատէհու քիլիսէնին տաիրէի մախսուսէսինէ չըգըլարագ, պիր միւտտէթ արամ իտիլիպ, հազըրունա բասթալար վէ շուրուպլար իքրամ օլունմըշ տըր։

Եօյլէ Թաամը, միւմայիլէյհ Զագըճեան Վ. ին խանէսինտէ իտիլմիշ, վէ պունտա Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրիյլէ տիկէր րէհապին հազըր պուլունմըշլար տըր։

Թաամտան պիր միւտտէթ սօնրա, Պէօյիւքտէրէ վէ Թարապիա Մեծաւորլարը Գեր. Միսքճեան Յովհաննէս Գերպձ. իլէ Գեր. Մէրճիմէքեան Անտոն Վ.՝ Եէնիքէօյէ կիտէրէք, Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինէ արզը իհթիրամաթ իթմիշլեր տիր։

Պատէհու միւշարիլէյհ Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի, Գեր. Գէորգ Գերպձ. Թէրզիպաշեան իլէ պիրլիքտէ, Արիսթարքի Լօղօթէթ պէյ վէ Եուսուֆեան Տիգրան էֆ. հազարաթընը զիեարէթլէ մազհարը հիւսնի գապուլ օլմուշլար տըր։ —Նէճիպ Մէլհամէ բաշա հազրէթլէրիյլէ հէնուզ Էվրոբատան ավտէթ իթմիշ օլան Իթալիա սէֆիրի մարքի Իմբէրիալիյէ վէ Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Պօբա գարթ տը վիզիթլէրինի կէօնտէրմիշլեր տիր։

Թնկըրզատէ Եավէր բաշա հազրէթլէրի պիր ազ նամիզաճ օլմալարը հասէպիլէ, միւշարիլէյհէ տախի գարթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Աքշամ սաաթ 9 վարօրըյլա, Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի, Գեր. Թէրզիպաշեան Գէորգ Գերպձ. իլէ պիրլիքտէ ավտէթ իթմիշլեր տիր։

*** Զըգան ճումա կիւնիւ, Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրինին, Կաթողիկոսարան Պաշ քեաթիպի Գեր. Թէրզիպաշեան Գերպձ. իլէ պիրլիքտէ, Շիշլիտէ Բըթիթ-Սէօր տէնիլէն մայրապետլէրի զիեարէթ իթտիքլէրինի եազմըշ իտիք։

Պու մայրապետլէր, միւշարիլէյհի հիւսնի գապուլ իտիպ, հէր տիւրլիւ ասարը նիւվազիշքեարիյի իպրազ իյլէմիշլեր տիր։

Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի, մայրապետլէրին իգամէթկեահընը վէ գանըրտըգլարը էլեէվմ 190 գատար իհթիեարլարըն տաիրէլէրինի կէզէրէք, հէր Թարաֆտա կէօրիւլէն Թէմիզլիքտէն, ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթտէն մէմնուն գալմըշլար, վէ մէզքիւր իհթիեարլարը միւնասիպ սէօզլեր իլէ Թէսէլլի իյլէմիշլեր տիր։

Մէզքիւր 190 իհթիեարլար իչինտէ, էրքէք գատըն 40 գատարը Էրմէնի-գաթօլիկի պուլունուպ, հիւմլէսի տէ կիւզէլճէ պագըլմագտա վէ գայըրըլմագտա տըրլար։

Մայրապետլէր, ճէմաաթըմըզա մէնսուպ էֆրատ իչին, այտա պիր գաչ քէրրէ, րուհանիլէրիմիզտէն պիրինին՝ մէզքիւր իհթիեարխանէյի զիեարէթ իտէրէք, րուհանի իհթիեաճլարընը Թէսվիյէ վէ քէնտիլէրինի Թէսէլլի իյլէմէսինի րիճա իթտիքլէրինտէն, Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի՝ պու պապտա իճրաի իճապընը վաատ իթմիշլեր տիր։

Էսնաի մուֆարագաթտա, Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի, մէզքիւր մայրապետլէրէ Օրհնութիւնլարընը վէրտիքլէրի կիպի, պիր լիրայի օսմանի տէ իհթիեարխանէյէ իհտա իյլէմիշլեր տիր։

Մէզքիւր մայրապետլէր, հէման հէր կիւն չէհրիմիզին չարշը վէ բազար եէրլէրինտէ վէ մահալլէ իչլէրինտէ կէօրիւլէն վէ հէր միլլէթին մաղազա, տիւքքեան վէ էվլէրինէ միւրաճաաթ իտէրէք, հէր տիւրլիւ իեանէլէր Թօպլաեան զայեւոր վէ միւհթէրէմ մայրապետլէր տիր քի, Թարիգաթլարընըն էսասը մուճիպինճէ, ճիհա վէ մէշհէպ Թէֆրիգ իթմէքսիզին, ազալլի 60 եաշընտա օլան գատըն վէ 70 եաշընտա օլան էրքէքլէրի, պիքէս վէ միւհթաճ օլտուգլարը հալտէ, Թանթը հիմայէլէրինէ ալըպ, Շիշլիտէ, Պօմօնթի պիրախանէսի եագընընտա պուլունան իհթիեարխանէտէ հէր սուրէթլէ գաեըրմագտա տըրլար։

Պու մայրապետլէրտէն, պիւթիւն տիւնեատա էլեէվմ 5000 գատար մէվճուտ օլուպ, պունլարըն՝ 50,000 պիքէս իհթիեարլարը, հէր կիւն Թօպլատըգլարը իեանէլէր իլէ գաեըրտըգլարը վէ մազպութ էվլատլարը օլմաեըպ, պիւթիւն իրատլարը՝ ճէմ օլունան իեանէլէրտէն Թէշքիլ իտիլտիկի՝ Թանգըգաթը վագըամըզտան անլաշըլմըշ տըր։

Տօղրուսու Բըթիթ-Սէօր մայրապետլէրինին ինսանիյէթէ իթտիքլէրի պու պէօյիւք էյիւի՝ ճիտտի վէ հազըգի Թագտիրէ լէրտէ օլմազէ, կէրէք նէզտը Պարիտէ վէ կէրէք ինտ էլ ալէմ էն ալի միւքեաֆաթլարա, էն բարլագ սէնալարա լայէգ տըր։

*** Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի, մէզքիւր իհթիեարխանէտէն մուֆարագաթընտան սօնրա, եօլու իւզէրինտէ պուլունան Գեր. Գէորգ Գերպձ. Թէրզիպաշեանըն խանէսինի զիեարէթլէ, պիր միւտտէթ իսթիրահաթ իթմիշլեր տիր։ Միւշարիլէյհ հազրէթլէրինին, Թէրզիպաշեան Գերպձ, վէ խանէսի խալգը Թարաֆընտան իհթիրամաթը ֆաիգէ իպրազ իտիլմիշ տիր։

*** Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի Թարաֆընտան Արհ. Կարապետ Եպ. Քչուրեան, ճումա կիւնիւ Ալմանիա գօնսօլաթօխանէսինէ կիտէրէք, եէնի Ալմանիա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Մարթէնսէ պէեանը րէսմը խօշամէտի իյլէմիշ տիր։

*** Ալտըղըմըզ մալիւմաթա կէօրէ, Գերյ. Լեւոն Ծ. Վ. Պէչէճեան՝ Սիվասթօգաթ Մըխտտալըղընտա պիր միւնասիպ րուհանինին ինթիխապը իչին մահէլլինճէ Թօպլամաեա մէմուր օլտուղը հիւսնի շահաէթ գուրասընըն պիրինճի գըսմընը իքմալ իթմիշ տիր. եանի Թօգաթճա պուլվազիֆէյի իքմալ իթմիշ օլուպ, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եորթուսը կիւնիւ գուրալար աչըլմըշ վէ Թաատտա իտիլմիշ օլտուգ տըր։ Պիրինճի նէթիճէյի հավի մազպաթանըն, Կ-Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ հօլա չըգարըլմըշ օլտուղը մէմուլ տըր։

Միւմայիլէյհ, Թօգաթտան Սիվասա վէ Սիվաստան Բրգընիկէ վէ Նիհայէթ Կիւրինէ կիտէրէք, օրալարտա տախի այնի վազիֆէյի իճրա իտէճէք, վէ հիւսնի շահաէթ գուրասը գազանան րուհանիլէրին իսիմլէրինի վէ միգտարը գուրալարընը հավի մազպաթալարը Տէրիաատէթէ կէօնտէրէճէք տիր։

---

Գատըքէօյտէ Ան. Ցղութիւն մէքթէպինին Թէվզիի միւքեաֆաթ զիյնէթի, պու կիւն, Մօտատա քեային Մխիթարեան ռահիպլէրի մէքթէպինտէ իճրա իտիլմէքտէ օլտուղը կիպի, կէլէճէք ճումա կիւնիւ տախի, Պէյօղլունտա Ան. Ցղութիւն մէքթէպինին Թէվզիի միւքեաֆաթ զիյնէթի, ալաթ. սաաթ 7տէ, Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիսէսի հավլիսինտէ իճրա իտիլէճէք տիր։

---

## ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Էտիրնէ վիլայէթի մէքթուպի գալէմի միւմէյիզլէրինտէն Ահմէտ Ղալիպ էֆ. իլէ Բեազիմ պէյէ ուլէա սանիսի րիւթպէսի Թէվճիհ. Շուրայի տէվլէթ Մալիէ տաիրէսի ազասընտան Մանսուր բաշաեա 1ինճի Օսմանի, Շուրայի տէվլէթ պիրինճի սընըֆ մուավինլէրինտէն Նազմի պէյէ 3նճի Մէճիտի նիշանը իհսան.

*** Այտըն վիլայէթինտէ Գըրգ-աղաճ գայմագամըղը՝ Սալիհլի գայմագամը Րաֆէթ պէյէ, Սալիհլի գայմագամըղը՝ Պօլատան գայմագամը Շէվգի էֆ.յէ Թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

---

## ՏԱԽԻԼԻԷ

Ալմանիա տէվլէթի Թարաֆընտան Գոնիա վալիսի Ֆայիգ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ վէրիլէն 1ինճի րիւթպէտէն Գուրօնը Բրիւս նիշանընըն, վէ Ֆրանսա տէվլէթի Թարաֆընտան Ճէզաիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթի ումուրը էճնէպիյէ միւտիրի Լէօն պէյէ վէրիլէն Օֆիսիէ տը լ'Էնսթրիւքսիօն Բիւպլիք նիշանընըն միւշար վէ միւմայիլէյհիմա Թարաֆլարընտան գապուլինէ միւսաատէի սէնիէ էրզան պույրուլմըշ տըր։

—Պրուսատա պիր հուպուպաթ սէրկիսի քիւշատընտա միւսաատէի սէնիէ էրզան պույրուլմըշ տըր։ Պու սէրկինին րէսմը քիւշատը՝ Ծիւլուսը Հիւմայունա միւսատըֆ եէվմը մախսուստա վուգու պուլաճագ տըր։

—Էթ ֆիեաթը հագգընտա հէնուզ պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։ Պու տէֆա տախի մէսէլէ Շուրայի տէվլէթէ միւզաքէրէ իտիլմէք օլտուղընտան, իճապ իտէն իջլահաթ վէ մալիւմաթը վէրմէք իւզրէ, եարընքի բէնշէնպէ կիւնիւ գօմուն Թիւճճարը իլէ գասապ էսնաֆընըն քէթխիւտալարը Շուրայի տէվլէթէ ճէլպ օլունմըշլար տըր։

—Արնավուտ միւթէսէրրաընտան Մէհէմմէտ Ալի աղաեա, Պրուսա շէհրինին էլէքթրիգ կազըյլա Թէնվիրի վէ Թրամվայ ինշասը իչին 75 սէնէ միւտտէթլէ իմթիեազ վէրիլմիշ տիր։ Թրամվայ խաթթլարը՝ Սէտ-պաշընտան հարէքէթլէ, պիրի՝ Չէքիրկէյէ վէ տիկէրի՝ տէմիր եօլը ըսթասիօնընա Թէմտիտ օլընաճագ տըր։ Իգթիզայի հալտէ, Բէշիր տաղընա գատար միւմթէտ օլմագ իւզրէ, տիկէր պիր խաթթ Թէսիսի օլընաճագ տըր։

—ԹԷՊԼԻՂԱԹ. — Պալըգ ավճըլըղը նիզամնամէսինին 27նճի մատտէսինէ տայիրէքի ֆըգրա իլավէ իտիլմիշ վէ պա իրատէի սէնիյէ Թաստիգ պույրուլմըշ տըր։ —«Պալըգ ավճըլըղընտա խիլաֆը մէմնուիյէթ Թութըլ իսթիմալ իտէնլեր հագգընտա տախի 27նճի մատտէնին մատթուֆունլէյհի օլան Գանունը ճէզանըն 196նճը մատտէսինէ Թաթպիգէն ճէզա Թէրթիպ վէ Թայեին իտիլիր»

*** Տէմիր եօլլար գապըթա նիզամնամէսինին 4իւնճիւ մատտէսինէ տայիրէքի ֆըգրայի նիզամիէ իլավէ իտիլմիշ վէ պա իրատէի սէնիյէ Թաստիգ պույրուլմըշ տըր։ — «Վակօնլար տէրունինտէ պուլունան իմտատ իշարէթլէրինի պիլա իհթիեաճ իսթիմալ իտէրէք, պիր կէօնա գազաեա սէպէպ օլմագսըզըն Թրէնլէրին տուրմասընա պաիս օլան եօլճուլարտան՝ եարըմ օսմանլը ալթունընտան պէշ օսմանլը ալթունընա գատար ճէզայի նագտի ալընըր, վէ իշպու ճէզայի նագտինին միգտարը՝ իշպու նիզամնամէ ահքեամընա Թէվֆիգէն մէհաքիմճէ Թագտիր վէ Թայեին օլունուր»

—Ծումա իրթէսի կիւնիւ Բուսիա վէ Եունան սէֆարէթլէրի մասլահաթկիւզարլարը՝ Խարիճիէ նազըրը հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։

—Բումանիա սէֆիրի բազար իրթէսի կիւնիւ Տէրիաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Սիվաս վալիսի վէ Ամասիա միւթէսարրըֆը հազարաթը, չէնտ կիւն էվվէլ մայէթլէրիյլէ պէրապէր տէվրէն Մէրզիֆունա վասըլ օլմուշլար տըր։

—Բազար կիւնիւ պիր խայլի զէվաթըն, Թէրթիպ օլունան Թրէն իլէ Հէրէքէ ֆապրիգայը Հիւմայունընը զիեարէթլէ կիթմէլէրինտէն Զաթը հազրէթը Շէհրեարի մահզուզ օլարագ, պունտան պէօյլէ վուգու պուլաճագ զիեարէթլէրտէ զիեարէթճիլէրէ գահվէ վէ շէրպէթլէր իքրամ օլընմասընա, վէ իսթիրահաթլարընըն Թէեմին իտիլմէսինէ իրատէի սէնիէ շէրէֆսուտուր պույրուլմըշ, վէ Խազինէի Խասսայը Շահանէ մէֆրուշաթը Հիւմայուն միւտիրի Հաճի Աքիֆ պէյ հազրէթլէրի տէ մազհարը Թալթիֆաթը Շէհրեարի օլմուշ տըր։

—Իզմիտտէն եազըլըեօր.

Գասապամըզ՝ Իզմիտ սանճաղընըն էն մուհիմմ պէլտէսի տիր. Տէրիաատէթտէն 91 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ

օլտուղը իչին եօթէտէն պէրի իխրաճաթ վէ իսխալաթ մերքէզի տիր։ Ֆագաթ Անատոլը շըմէնտըֆէր խաթթընըն ինշասընտան սօնրա էհէմմիյէթի թիճարիեսի պիր գաթ տահա արթմըշ, միւթէատտիտ տէբօլար ինշա իտիլմիշ, վէ Տէրիատտէթ թիճարէթխանէլէրինտէն պիր չօղը պուրատա տախի շիւպէլէր աչմըշլար տըր։

Սանճագ տախիլինտէ միւթէատտիտ քէրէսթէ ֆապրիգալարը պուլունտըղը կիպի, 200,000 քիլօ չուխա իմալ իտէն ֆապրիգաի Հիւմայուն, 24 չիֆթ սիլինտիրլի օլուպ, եէվմիէ 500 չուվալ պուղտայ թահն իտէն պուխարլը իչէր իքի տէյիրմէն վէ բէք չօգ քիւչիւք տէյիրմէնլէր տէ վար տըր։ Իզմիտ ճիվարընտա պէօճէքճիլիք եօթէտէն պէրի մալիւմ պիր սէնայիթ տըր։ Վագթըյլա քէօյլիւլէրին հէման քաֆֆէսի իփէք պէօճէկի եէթիշտիրիրլէրտի իսէ. գօզալարըն ՀԷՐԷԳԷ-տան կէչիրիլմէսի ամէլիաթը նը գաւէթ իպթիտաի պիր թարզտա ակցաթ իճրա իտիլ, չէհրէ կէլթիրիրլէր իտի, ֆագաթ պէօճէքխանէլէր քէօպը էհէմմիյէթ իթ մէկէ պաշլատըղը սըրատա, պէօճէքլէրէ պիր խասաթալըգ արըզ օլմուշ, պէօճէքխանէ սահիպլէրինի զարարա ուղրատմըշ տըր։ Պուհունլա պէրապէր պիր գաչ սէնէ սօնրա, եանի պուհնտան 15 սէնէ էվվէլ բասթէօր ուսուլի մուճիպինճէ պէօճէք եէթիշտիրմէք սէնայիթը պուրատա տախի բէմբէճ պուլմաքտա պաշլամըշ տըր։ Պու կիւն Իզմիտ սանճաղընտա 40 գատար ֆապրիգա պուլունուպ, խայլի իփէք իմալ օլունուր։

—Վիէննատա ալիմէթին եազտըղըմըզ եունան սէֆիրի Մ. Կրիպարիս՝ չէհրը մէզքիւրտէ Ավուսթրիա-Մաճար խարիճիէ նազըրը իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Շէհրիմիզ Ռուս միւթէպէրանըտան օլուպ, կէչէնտէ վէֆաթ իթմիշ օլան Մ. Նէլիտի՝ Ռուս միւէսսիսաթը խայրիյէսինէ 100, վէ տէրունինտէ տօղմուշ օլտուղը Եանիանըն Սարագնիցա գարիյէսի Ռում քիլիսէսի վէ մէքթէպի իհթիասաթընա 200 լիրա թէրք իթմիշ տիր։

—Անատօլու շըմէնտըֆէր խաթթը պօյունտաքի չէհիրլէրտէ պուլընան Պանգը Օսմանի շիւպէլէրի մումէլաթըն թէֆթիշ իչին էնգարէ վէ Գօնիայա ազիմէթ իթ տիքլէրինի եազտըղըմըզ Պանգը Օսմանի միւտիրի ումումի մուավինի Մ. Նիաս իլէ միւֆէթթիշի ումումիսի Մ. Գարթալի՝ ճումա իրթէսի սապահը չէհրիմիզէ աւտէթ իթմիշլէր տիր։

—Մըսըրտա կիտէրէք, նէշրիեաթը մուգտէրէյէ իճթիհատ իլէ էտիպ իստատըլյա մագնուն ալէյհ օլան Ալի Հաֆինին, ծինայէթ մահքէմէսինտէ մուհաքէմէ իտիլմէք իւզրէ ճինայէթլէ իթհամընա գարար վէրիլտիկինտէն, մէրգումըն տէրտէսթի վէ մահքէմէի մէզքիւրէ հաւալէսինին թէսլիմի հագգընտա՝ Տէրիատտէթ հէյէթի իճթիմաիէսի թարաֆընտան անգ ու կիրիֆթ միւզէքքէրէսի նէշր օլունմուշ տըր։

—Աթինատա ֆիրար իթտիկի իստատըլյա միւթթէհիմ օլան Սիրօզլը Ալյէտտին բաշագաթէ Թայեար, տէրտէսթ իտիլէմէմիշ օլտուղընտան, քէնտիսինէ 10 կիւն մէօհլէթ վէրիլմիշ տիր։ Պու մէօհլէթ զարֆընտա մէրգում մահքէմէյէ կէլմէտիկի հալտէ, գանունա թէվաֆուգ իթմէմիշ հագընտա պագըլարագ, հուգունը մէտէնիյէտէն իսգաթ գըլընաճաղընը, ալէյհինտէ տավա գըճամ օլունաճաղընը վէ պու սըրատա պիր կէօնա խատատա հագգը օլամաեաճաղընը վէ էմվալը հաճզ ըլընաճաղը կիպի, մուամէլէյի հաճզ հագգընտա տախի միւտտէիի ումումիիկէ թէպլիղաթը միւզթազիյէ իճրա իտիլտիկի վէ չապըթա մէմուրլարընը քէնտիսինի կէօրտիւքլէրի եէրտէ թութմագա մէճպուր օլտուգլարընը միւպէյյին պիր գարարնամէ նէշր օլունմուշ տըր։

—Ճումա իրթէսի սապահը գաըը Գատըքէօյինտէ Սագըզ-աղաճընտա Պահարիէ սօգագընտա ու. թիւ. ճ. հանէտան Եագօբ էֆէնտի, էչեասը յա պէրապէր 600 լիրասը սիրգաթ ըլ խանէսինտէն հարիգ գուհուր իտիպ, մէզքիւր խանէ իլէ ֆօթօկրաֆ Խոտամեան էֆէնտի խանէսի վէ Տիկին Աճէմեանըն խանէսի միւհթերեգ օլմուշ տըր։ Խոտամեանըն խանէսի 300 վէ միւսթէճիրի Մսերեան էֆէնտի էշեասը քէզալիք 300, վէ մադամ Աճէմեանըն խանէ վէ էշեասը 280 լիրայա սիկորթալը իմիշ։ Պու հարիգտէ սիկորթա գումփանիալարը 1600 լիրա զարարա ուղրամըշլար տըր։— Իշպու հարիգին եանմըշ օլտուղը պըրգըլմըշ օլան լամպայը քէտիլէրին տէվիրմէսինտէն իլէրի կէլտիկի զան օլունուեօր։

—Գալաթատա Գումտմրըգ չարշըսընտա պօյաճը Ռօպէրթ Գօհէնին, վէ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ 164 Նօ։ը մաղազատա մուգիմ Թօհաֆճըյէ թիճճարընտան Եղիա Շահպազեանըն իփլասլարընա հիւքմ օլունմըշ տըր։

—Ճումա իրթէսի կիւնի Պէյօղլունտա Թէլէկրաֆ սօգագընտա 11 Նօ։ը աբարթըմանտա գարունճը Գարատաղը Բէթրօ քէնտիսի բէնզիրէտէն իթարագ աղըրճա եարալանմըշ վէ ալ սօնրա միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ճումա իրթէսի կիւնի Ֆընտըգլըտա իքի եաշընտա պիր Ռում գըզ չօճուղը՝ էվինին բէնզիրէսինտէն սօգագա տիւշիւպ, աղըրճա եարալանմըշ, վէ տօրտը եարալարտան միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Զիրատաթ պանգասընըն բիանգօսընտա գազանան հիւմէրօլարըն միգտարը ալ օլտուղընտան, իւչիւն ճիւ քէշիտէտէն իթիպարէն, գազանան հիւմէրօլար միգտարընըն արթըրըլմասընա, վէ սաթըլմայա վէ բիլէն 100տէ 5ին 6եա իպլաղ իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Պոլկար էշգըեա գօմիթէսի աղասընտան Բրէզօվալը Պօզման Տօտէ վէ Թրայֆօ Սթէֆանօ տէրտէսթ իտիլէրէք, մահքէմէյէ թէսլիմ օլունմըշլար տըր։— Գալթան Գարամանօյօնօն իտարէսի ալթընտա պուլընան 9 քիշիլիք պիր էշգըեա ֆըրգասը, տաքիրի Շահանէ իլէ պիր միւսատէմէսի էսնասընտա, թէքմիլ էշգըեա՝ ըէյիսլէրի իլէ պէրապէր թելէֆ իտիլմիշլէր տիր։

—Թրանսվալ թահվիլաթընըն սախթէլէրինի իմալ իտէն Ֆրանչէսգօ, Ճուպէգա, Սթէֆօ վէ արկէտաշլարընըն Տէրիատտէթ միւսթանթիգլիգ տարաֆընտան իճրա օլընան իսթինթագլարը խիթամ պուլմըշ օլտուղընտան, եագընտա մուհաքէմէյէ պաշլանաճագ տըր։

—Բրէտի Լիօնէ պանգասընըն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպօլ իտարէխանէլէրի՝ ալաֆ. յուլիսին 14ինճի կիւնի Ֆրանսըզլարըն միլլի եօրթուսը օլմագ միւնասիպէթիյլէ թաթիլ օլունաճագլար տըր։

—Բէրլէքէ գազասընըն Պէչէլթէ գարիէսինտէ 8 քիշիլիք պիր էշգըեա ֆըրգասընըն պուլունտըղը խապէր ալընարագ, միգտարը քիֆֆի ասքէր վէ ժանտարմա կէօնտէրիլէրէք, իճրա օլընան թէհարրիեաթ նէթիճէսինտէ, պիր էվտէ սիլահլարըյլա 4 շագը տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրի շէհրիմիզտէ ֆէվգէլատէ սըճագ իճրայի հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, Հօճա-փաշատա պիր գահվէճի չըրաղընըն վէ Թագսիմտէ պիր բէրուքեար չըրաղընըն, սըճագըն չիտտէթինտէն պայըլտըգլարը, վէ իւզէրլէրինէ սու սէրփիլէրէք, պիր միւտտէթ սօնրա քէնտիլէրինէ կէլտիքլէրի իչիտիլմիշ տիր։

—Թէքիրտաղընտա չիտտէթլի սըճագլար իճրայի հիւքմ իթտիկինտէն, Թարլալարտա չալըշան ամէլէտէն պագըլարըն հէրարէթտէն պայըլտըգլարը, վէ պու սէնէ գավուն վէ գարփուզ իլէ իւզիւմիւն չօգ օլաճաղը մէմուլ օլունտըղը՝ մահալլինտէն եազըլըեօր։

—Տիւն ագշամ կէօքսուլընտա եըգանմագ իւզրէ տէնիզէ կիրմիշ օլան պիր Իսլամ, եիւզմէք պիլմէտիկինտէն պօղուլմըշ տըր։

—Պանտըրմա սէքէնէսինտէն պագըլարընը Թէհտիտամիզ մէքթուպ կէօնտէրէրէք, բարա թալէպ իթմէլէրինտէն տօլայը տէրտէսթ իտիլէն Ալիքսան վէ Աւետիս նամ չախըլարըն, տիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի իճրա գըլընարագ, հէր իքիսինին տէօրտէր սէնէ քիւրէքէ գօնուլմալարընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Շէհիր էմանէթի գանթարճըլարընտան Եագուպ աղանըն 4 եաշընտա օղլու, տիւն, օտատա քիմսէ պուլունմատըղը պիր սըրատա քիպրիթ իլէ օյնարքէն, քիպրիթ աթէշ ալարագ, էլպիսէսինէ սիրայէթ իթմիշ, վէ չօճուգ ֆէրեատա պաշլայարագ, մաթպախտա պուլունան վալիտէսի եէթիշէնէ գատար, պիչարէ միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Պապը Սէրասքէրի Սըհհիյէ տաիրէսի րէիսի էվվէլի վէ Շէհիր էմանէթի հըֆզ իս սըհհէ ումումիէ գօմիսիօնը րէիսի սապըգ ֆէրիգ Միհէմմէտ Սալիհ փաշա՝ 108 եաշընտա օլտուղը հալտէ, էվվէլքի կիւն Մագրըքէօյինտէ վաղը խանէսինտէ վէֆաթ իթմիշ վէ ճէնազէ ալայը սուրէթը միւքէմմէլէտէ իճրա իտիլմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆա Սալիհ փաշա՝ Օսմանլը Թապիպլէրինին էն գըտէմլիսի վէ Մէքթէպը Թըպպիէյի Շահանէնին պիտայէթը թէէսսիսինտէ իլք տէֆա միւտալլիմլիկ նէշէթ իտէնլէրտէն պիրի տիր։

Հանըմըն սօնունա գատար գուվվէի ֆիքրիյէ վէ պէտէնիյէսինի գայիպ իթմէյիպ, սօնունա գատար վազիֆէլէրինի իֆա իթմիշ, վէ մուհիմ մէմուրիյէթ վէ խըզմէթլէրտէ պուլունարագ, մուրասսա Իֆթիխար, պիրինճի Օսմանի վէ Մէճիտի նիշանլարըյլա, ալթուն վէ կիւմիւշ Իմթիեազ վէ ալթուն Կիրիտ միտալեալարընը հայիզ պուլունմըշ տըր։

Մագպէրէսինի քէնտիսի հազըրլաթմըշ վէ էւյէլ տուզէլթմիշ տիր։

—Սէլանիքտէ չըգէ Թիւճճարընտան Սալօմօն Բէլիտոսի Ֆրանսէզ՝ կէչէն բէնչշէնպէհ կիւնի թաթիլի թէէտտիեաթ իթմիշ տիր։ Մաթլուպը անճագ 5000, պօրճը իսէ 13,500 լիրատա պալիղ օլմագտա վէ տաինլէր իչինտէ բէք չօգ էրպապը թիճարէթ վէ պանգալար պուլունմագտա տըր։ Բէք չօգ սէնէլէրտէն պէրի Սէլանիքտէ պու տէրէճէ պէօյիւք աչըգ իլէ իփլաս վուգու պուլմատըղը րիվայէթ օլունուեօր։

ՌՈՒՍԻԱ.— Բէթրէսպուրկտան յուլիս 10 թարիխիյլէ ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ամիրալ Ռօժէսթվէնսքի իլէ արկէր 9 նէֆէր Ռուս զապիթլէրինի մուհաքէմէ իթմէք իւզրէ թէշքիլ օլունան ֆէվգէլատէ մահքէմէ, եէվմի մէզքիւրտէ հիւքմինի վէրմիշ տիր։ Եանի մուհաքէմէտէ մահքէմէ սալասը խընճախընճ տամիլին իլէ տօլմուշ տըր։ Ամիրալ վէ մայէթինտէքի զապիթլէր՝ Ճուշիմա մուհարէպէսի հէնկամընտա Պէտէօվի նամ Ռուս Թօրբիլ սէֆինէսինի գաստէն ճափօնլըլարա թէսլիմ իթմիշ օլմագլա մագնուն պուլունմըշլար տըր։ Մալիւմ տուրքի, Ռօժէսթվէնսքի մէզքիւր սէֆինէտէ եարալը օլարագ պուլունմըշ տըր։ Ամիրալ իլէ տիկէր պէշ զապիթին պէրաէթինէ վէ օպիր տէօրթ զապիթին տէ իտամընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Ֆագաթ մահքէմէ՝ իտամ ճէզասընա մահքիւմ օլանլարըն թաախիրի ճէզասընը թալէպ իտէճէք տիր։ Ամիրալըն պէրաէթի՝ թէքմիլ Ռուս ղազէթալարընտա գաճէթ հիւսնի սուրէթտէ թէլագգը օլունմուշ տըր։

## ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպօլ իտարէխանէլէրի՝ ալաֆ. յուլիսին 14ինճի կիւնի Ֆրանսըզլարըն միլլի եօրթուսը օլմագ միւնասիպէթիյլէ թաթիլ օլունաճագլար տըր։

## ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1906 Մարտ 31 Պիլանճօսու

### ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ

| | Օսմ. Լր. | |
|---|---|---|
| Եսհամ—Սէրմայէտէն աթզ օլունմամըշ եսհամ | 5,500,000 | |
| Սանտըգ | 2,698,144 | 12 |
| Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ վէ Ալման տէվլէթի եսհամը | 1,968,414 | 19 |
| Ալընան տիկէր թահվիլաթ | 2,989,191 | 99 |
| Ծըգտանտա գամպիօլար | 2,951,744 | 50 |
| Խազինէի Հիւմայունըն հիսապաթը ճարիեսի | 2,203,602 | 06 |
| Միւխթէլիֆ հիսապաթը ճարիէ | 2,814,667 | 41 |
| Եսհամ վէ էմթաա իւզէրինէ իքրազ օլունան մէպալիղ | 5,183,871 | 52 |
| Էմլաք վէ էշեա | 256,850 | 33 |
| Միւթէնէվվիա | 102,817 | 25 |
| | 26,669,303 | 37 |

### ՏԻՒՅՈՒՆԱԹ

| | Օսմ. Լր. | |
|---|---|---|
| Սէրմայէ | 11,000,000 | |
| Թէտաւիւլտէքի պանգնօթ | 1,344,997 | |
| Եօտէնէճէք գամպիօ | 1,792,831 | 03 |
| Մուայյէն վատէլի տէբօզիթօ | 1,418,536 | 05 |
| Միւխթէլիֆ հիսապաթը ճարիէ | 9,232,194 | 08 |
| Եօտէնէճէք թէմէթթիւ | 5,019 | 97 |
| Իհթիեաթը նիզամիյէ | 932,196 | 43 |
| Միւթէնէվվիա | 943,528 | 81 |
| | 26,669,303 | 37 |

Ասլընա մուտապըգ օլտուղը քաստիգ օլունըր

| | |
|---|---|
| Միւտիրի ումումի | Ժ. ՏԸՖԷՍ |
| Միւտիր | Ա. ԲԱՆՃԻՐԻ |
| Մուհասէպէ միւտիրի | Օ. ՊՐԱՆՏ |

## ԳԱԼԱԹԱ ԲՈՐՍԱՍԸ

| | Ղ. | Բ. |
|---|---|---|
| Թէվհիտ իտիլմիշ Տէօյ. ումումի | 104 | 14 |
| Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր. | 145 | 12— |
| Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա. | 320 | 50 |
| » » » Բ. | 266 | |
| Օսմ. Սիկկէ. չիւրիւքի Լ. Օ. | 4 | 37 |
| Ռէժի | 19 | 15 |
| Տէրքօ. Թրամվայ պուր. | 8 | 80 |
| « » Թամ ֆր. | 486 | |
| Տէրիատտէթ Ռիխթըմ | 460 | |
| Թահվիլաթը միւմթազէ Օսմ. | 502 | 50 |
| Օսմ. պանգասը աքսիէօնլարը | 612 | |
| Տէվլէթի Ալիէ Ռէժի | 384 | |

### ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

| Օսմ. լիրասը 100 գուրուշտան | Ղ. | Բ. |
|---|---|---|
| Պէյազ մէճիտիէ փարասը | 107 | 25 |
| Մէթալիք | 102 | |
| Բօլ | 90 | |
| Ֆրանսըզ ալթունը | 87 | 7 |
| Ինկիլիզ լիրասը | 109 | 25 |
| Ֆըլօրին | 50 | |

Սահիպի իմթիեազ վէ միւտիրի մէսուլ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՈՒԼԱՅԵԱՆ